



DLA NEWS

PAPERS IN LINGUISTICS

Editor : G.K. Panikkar
Asst. Editors :
Mary Susan, S. Abdul Samed, N.
Muraleedharan Nair. 2023 HB, Demy 1/8,
pp. 512, Rs.1000/- (US\$ 80/-)

A DICTIONARY OF SANSKRIT, PRAKRIT AND PALI WORDS IN TAMIL AND MALAYALAM

N. Gopinathan Nair, 2023, HB, Crown 1/4,
pp. 988, Rs. 2300/- (US\$ 230/-)

Vol. 48 No. 3

Website <http://www.ijdl.org>

Email: dlatvm@gmail.com; ijdlisdl@gmail.com

March 2024

A MONTHLY OF DRAVIDIAN LINGUISTIC ASSOCIATION OF INDIA

51st ALL INDIA CONFERENCE OF DRAVIDIAN LINGUISTS

Venue : DEPARTMENT OF LINGUISTICS, TAMIL UNIVERSITY, THANJAVUR

June 27th to 29th, 2024

The Tamil University, Thanjavur is hosting the 51st All India Conference of Dravidian Linguists in collaboration with The Central Institute of Indian Languages, Mysuru, International School of Dravidian Linguistics and the Dravidian Linguistic Association of India during June 27 - 29, 2024. The conference will be an ideal platform for all the scholars from India and abroad who actively involve in the field of linguistic research for presenting and deliberating their findings and study.

It will also discuss and share the diverse range of linguistic aspects in the field of linguistics.

The areas to be deliberated upon at the Conference are as follows:

Phonetics, Phonology, Morphology, Syntax, Semantics, Pragmatics, Applied Linguistics, Dravidian Linguistics, Language Pathology, Linguistic Typology, Historical & Comparative Linguistics, Language Contact, Computational Linguistics, Sociolinguistics, Language Teaching & Testing, Endangered Languages & Lesser Known Languages, Indo-Aryan and Austro-Asiatic Studies, Writing Systems, Artificial Intelligence, Translation Studies, Cognitive & Psycholinguistics, Media & Discourse Analysis, Forensic Linguistics, Field Linguistics, Indian Classical Languages, Indian Grammatical Tradition, Language Acquisition, Brain and Language, Clinical Linguistics, Speech Synthesis, Mathematical Linguistics, Semiotics, Stylistics, Neurolinguistics, Folkloristics, Tribal Studies, Cultural Studies, Lexicography, Corpus Linguistics, Manuscriptology and Palaeography.

Papers are invited from interested linguists from all over India and abroad. The conference will be in hybrid mode. The registration for the conference is in progress. **The registration fee for the online participants are refixed to ₹. 1500/- for life members, ₹. 2000/- for non-life members and ₹. 1000/- for students.** We request all the intended delegates to register for the conference as early as possible to ensure accommodation. For registration visit our website www.ijdl.org (Link for registration :

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdi0iTDsSdPMcFYtwLOCK36uzaL3BWhlBti1W08g2a72FaLdg/viewform>)

You can also download the registration form from our website (www.ijdl.org) and send it along with the registration fee to the Secretary, Dravidian Linguistic Association of India, V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram - 695 586, Kerala by 24th May, 2024. The details of the modes of payment are given in the registration form. The requisite registration fee can be remitted in person, by post or by bank transfer. **Please send the filled-up registration form to the Secretary-DLA by post or by e-mail to dlatvm@gmail.com**

51st AICDL - ORGANIZING SECRETARY

at

Tamil Univeristy, Thanjavur

Prof. S. Kavitha (9488040206)

dlaconferencetu@gmail.com

skavithatamil@gmail.com

CONTENTS

51 st AICDL	1
National Seminar - Report	3
Symposium On Manuscriptology & Linguistics	4
International Mother Tongue Day	4
"Mother Tongue, Multilingualism and NEP 2020"	4
Sociolinguistics Lecture Series	5
Brahui Lecture Series	5
Dr. Puthusseri Ramachandran Memorial National Seminar	5
Alumni Association	5
50 th AICDL - Report	6
Prof. Karunasindhu Das Memorial Lecture	6
Dept. of Linguistics - 60 th Year	7
National Conference on Classical Languages of India	7
Ten Days Workshop	7
Upcoming Seminars - ISDL	7
ISDL Research Forum	7
Hard / Soft Copy of IJDL	7
KSAS - Annual Conference	8
Sahitya Akademi Award for Translation	8
New Life Members of DLA	8
International Seminar on Translation Studies	8
Workshop for Journal Editors	8

51st AICDL

Organizing Committee of DLA at Thiruvananthapuram

General Convener : Prof. G.K. Panikkar

Secretaries : Dr. S. Abdul Samed

+91- 9495246269

Dr. N. Muraleedharan Nair

+91-8301907098

Registration & Public relations:

Mrs. Greeshma C.

+91- 7012927523

+91- 9188608982

Please buy and recommend the publications of DLA and ISDL to others. DLA and ISDL publications are available on special discount.

AWARDS, PRIZES & SPECIAL LECTURES

In connection with the 51st AICDL various awards and prizes are announced by the Dravidian Linguistic Association of India.

List of Awards

1. **Mrs. Katre Memorial Prize** for M.A. topper in Linguistics (2021-2023 batch)

Prize amount: ₹ 2000/-

(The Universities and Heads of Departments are requested to forward mark lists of eligible candidates.)

2. **Award for the Best Paper in the Conference** by a young full-time student or research scholar.

Award amount: ₹ 2000/-

Only bonafide students and full-time research scholars, who have produced certificates from their respective Heads of Departments stating their student status, can take part in the competition.

3. **Prof. K. Anbazhakan Award** for Translation of *Tolkappiyam* in any international language.

Award amount: ₹ 3000/-

The book should have been published within a period of 3 years before 1st May 2024.

4. **Award for the Best Monograph on Dravidian Tribes**

Award amount: ₹ 3000/-

It should have been published within a period of 3 years before 1st May 2024.

5. **Shri. C. Achutha Menon Prize** for the Best Article or Book published on 'Computer and Language'.

Award amount: ₹ 3000/-

It should have been published in an Indian journal and by an Indian, within a period of 3 years before 1st May 2024.

6. **Dr. George Jacob Award** for the Best Monograph on Dravidian Linguistics in any Indian language other than Dravidian.

Award amount: ₹ 3000/-

It should have been published within a period of 3 years before 1st May 2024.

7. **Prof. K.M. Venkataramaiah Award** for the Study of Language, Culture and other Linguistics-related Topics.

Award amount: ₹ 3000/-

The publication for this award should be within a period of 3 years before 1st May 2024.

8. **Dr. Hermann Gundert Endowment Award** for the Best Dictionary, Lexicon or Encyclopaedia on any major Dravidian Language or any Dravidian Tribal Language

Award amount: ₹ 3000/-

It should have been published within a period of 3 years before 1st May 2024.

9. **The Phonetic Society of India Endowment Award**

Award amount: ₹ 3000/-

For a book on Phonetics in general or on Phonetics of any Indian language. It should have been published within a period of 3 years before 1st May 2024.

10. **Dr. Panneerselvam & Smt. Thavamani**

Panneerselvam Award for the Translation of a Book from Tamil to Kannada or vice versa.

Award amount: ₹ 5000/-

The book should have been published within a period of 3 years before 1st May 2024.

11. **Dr. K.N. Kuppaswamy Award** for a Lecture / Comparative Study of a Grammatical Text of Tamil, Sanskrit, Prakrit or Pali.

Award amount: ₹ 3000/-

Only those which are published within a period of 3 years before 1st May 2024 will be considered.

12. **Dr. P.C. Ganeshsundaram Award**

Award amount: ₹ 2500/-

To a Voice Researcher and to a Machine Translator, in alternate years, by evaluating their published articles or books.

13. **Prof. Susheela P. Upadhyaya Award**

Award amount: ₹ 5000/-

For a young researcher below 40 years who has produced a good monograph or Ph.D. research thesis or a good article on any branch of Modern Linguistics, within a period of 3 years before 1st May 2024. Joint authorship will also be considered but in that case, the award amount will be equally shared by the authors.

14. **Shri. C. Subramoniam Memorial Award**

For the best book in Medicine in Dravidian on Ayurveda, Siddha or Allopathy.

Award amount: ₹ 2000/-

Published in any of the Dravidian language within a period of 3 years before 1st May 2024.

15. **Telugu Award**

(a) For the best book or research article in any study related to Telugu Linguistics, Folklore, Culture and such other related fields published within a period of 3 years before 1st May 2024.

Award amount: ₹ 5000/-

(b) For the best paper in Telugu Linguistics presented in the 51st AICDL.

Award amount: ₹ 2000/-

16. **Colin P. Massica Award**

Award amount: ₹ 2500/-

For the best paper in the field of 'India as a Linguistic Area' or 'Pedagogical Linguistics' from among the papers presented in the 51st AICDL.

17. **Vennelakanti Prakasam Award**

Award amount: ₹ 2500/-

for the best paper on systematic functional Linguistics (Phonology, Lexicogrammar, Semantics and Pragmatics) from among the papers presented in the 51st AICDL.

A person who has already received one of the above awards/prizes earlier will not be considered for the same award again. For deciding the recipients of awards, the last date for submitting books, dictionaries, monographs, research papers etc., with relevant materials for assessment is May 15, 2024.

We request all concerned to submit their nomination for the awards and prizes to dlatvm@gmail.com. Please attach relevant documents and publications along with the mail. The hard copy for consideration for award can be sent to the Secretary, DLA, 51st All India Conference of Dravidian Linguists, V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram – 695 586, Kerala.

Registration Desk, 51st AICDL

**DEADLINES****(a) Paper Presentation**

Submission of the Abstract : 31st March, 2024

Notification of Acceptance : 15th April, 2024

Submission of Full Paper : 15th May, 2024.

[not more than 15 pages- A-4 size].

Abstracts not exceeding 200 words including key words.

Abstracts may be sent to email :

dlaconferencetu@gmail.com

(b) Awards and Prizes

Last date of Nomination for Awards :

15th May, 2024

Publications for assessment may please be sent to

dlatvm@gmail.com

SPECIAL LECTURES

In connection with the 51st AICDL nine special lectures will be arranged during the three days of the conference which will be the highlight of the event. Prominent Linguists will join the conference as speakers.

1. **PROF. V.I. SUBRAMONIAM MEMORIAL LECTURE**

Prof. K. Rangan (Professor (Rtd.) Tamil University Thanjavur)

2. **PROF. SUNITI KUMAR CHATTERJI MEMORIAL LECTURE**

Prof. K. Karunakaran (Former VC, Tamil University, Thanjavur)

3. **PROF. NAGAMMA REDDY MEMORIAL LECTURE**

Prof. N. Nadaraja Pillai (Emeritus Professor, Robert Caldwell Chair, Tamil University, Thanjavur)

4. **PROF. KARUNASINDHU DAS MEMORIAL LECTURE**

Prof. K. Suryanarayana (Professor, Dept. of Research & Publications, National Sanskrit University, Tirupati)

5. **PROF. S.K. VERMA MEMORIAL LECTURE**

Prof. E. James Daniel (Formerly Professor of English and Principal, Scott Christian College (Autonomous), Nagercoil)

6. **PROF. A. CHANDRASEKHAR MEMORIAL LECTURE**

Prof. T.B Venugopala Panikkar (Professor of Malayalam (Retd.), University of Calicut)

7. **PROF. CHEKKURI RAMARAO MEMORIAL LECTURE**

Prof. M. Sampath Kumar (Director, Center of Excellence for Studies in Classical Telugu, Dept. of Higher Education, Govt. of India)

8. **PROF. H.M. MAHESWARAIAH MEMORIAL LECTURE**

Prof. C. Ramaswamy (Professor of Kannada and Linguistics (Retd.) Madras University)

9. **PROF. K. MAHADEVA SASTRI MEMORIAL LECTURE**

Prof. P. Kusumakumari (Former VC, Sri Krishnadevaraya University, Ananthapur)

NATIONAL SEMINAR ON LINGUISTIC AND SOCIO-CULTURAL ASPECTS OF PROVERBS AND RIDDLES IN BANGLA AND DRAVIDIAN

The International School of Dravidian Linguistics organized a two-day national seminar on "Linguistic and Socio-Cultural Aspects of Proverbs and Riddles in Bangla and Dravidian" on 15th and 16th February 2024 at the seminar hall, Rabindra Bhavan in online and offline modes. The seminar focused on Linguistic and Socio-Cultural aspects of Proverbs and Riddles in Bangla and Dravidian languages. The inaugural session started at 10:00 A.M. with the welcome address by Dr. N. Muraleedharan Nair, Treasurer, ISDL. The Inaugural Address was delivered by Prof. V. Thiruvalluvan Hon'ble Vice Chancellor, Tamil University, Thanjavur, and the Keynote Address was delivered by Prof. K. Karunakaran Former Vice Chancellor, Tamil University, Thanjavur & Chairman, ISDL. Dr. S. Abdul Samed, Secretary, ISDL proposed the vote of thanks.

The seminar commenced with an overview of Proverbs and Riddles which play a significant role in the Indian language and culture. At the seminar, the speakers offered unique perspectives on various aspects of Proverbs and Riddles in the Bangla and Dravidian languages.

The first academic session began at 10.30 A.M. with the presentation of a paper by Shri. Sourav Chakraborty, Guest Faculty, Jadavpur University on *A Linguistic Analysis of some Bengali Proverbs and Riddles*. In the paper he selected some Bengali proverbs and analyzed the morphemes.

Prof. S. Kavitha, HOD, School of Indian Languages and Comparative Literature, Tamil University, Thanjavur presented a paper entitled *A comparative study of the proverbs in Bengali and Tamil*. Her paper focused on a comparative study of Bengali and Tamil proverbs. The paper was aimed at highlighting the common Indianness or cultural substratum among Indian languages.

The second session started at 2.00 P.M. with the paper presentation by Dr. Sarmistha De Basu on *sociocultural aspects of Bengali Proverbs and Riddles*. She stated that Proverbs and Riddles are interpreted and negotiated with their pragmatic signification at linguistic, philosophical, and cultural levels. She also stated that the proverbs and idioms reflect the cultural identity of Bengali society.



The first session of the second day started at 10.00 A.M. with a paper presented by Prof. Aweek Majumdar, Department of Comparative Literature, Jadavpur University. The title of his paper was *Bengali Proverbs and Riddles*. He tried to justify the fact that proverbs and Riddles reflect the history of any society.

Prof. M. Rama, (Retd.), Dept. of Linguistics, University of Kerala presented a paper on *Proverbs in Kannada*. He stated that the Proverbs are short, pithy sayings that convey wisdom or advice based on common sense or experience. These sayings are typically handed down through generations and are used to teach moral values, cultural norms, and practical knowledge.

The last paper of this session was presented by Dr. Aiswaria G. Shajan, Research Fellow, at the International School of Dravidian Linguistics. She spoke on the *Cultural Evolution of 'The King of Jungle', Kattunayakan*, providing valuable insights into the day-to-day life of this community. Her paper dealt with several sociocultural aspects of the Kattunayakan community.

The final session started at 2.15 P.M. through a paper presentation by Prof. N. Bhakthavathsala Reddy, Professor & Head (Retd.), Kakatiya University, Telangana on *Proverbs as Cultural Text with special reference to Telugu Proverbs*. The paper dealt with the concepts of 'Unit', 'Metaphor & Metonymy', and 'Cultural text'. For him Proverbs are short, memorable expressions that convey traditional wisdom or advice. They are rooted in cultural, social, and historical contexts, reflecting the experiences and observations of a community over time.

Each paper in the seminar was followed by lively discussions. This two-day national seminar was concluded with expression of gratitude by Dr. N. Muraleedharan Nair, Treasurer, ISDL.

Arup Pandit

SYMPOSIUM ON MANUSCRIPTOLOGY & LINGUISTICS



The International School of Dravidian Linguistics conducted a Symposium on Manuscriptology and Linguistics on February 14, 2024, at Rabindra Bhavan, V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, Thiruvananthapuram- 86. The programme began at 10.30 A.M. with the welcome address by Dr. Abdul Samed, Secretary, ISDL. The inaugural address was by Prof. Naduvattom Gopalakrishnan, Former Director and Honorary Professor, ISDL. He gave a brief introduction to the ancient Kerala inscriptions and modern Malayalam scripts. Following the inaugural address, Prof. P. Visalakshy, Former Director and Professor, Oriental Research Institute, University of Kerala, gave the keynote address on 'The Manuscript Heritage of Kerala'. Prof. P. Visalakshy unveiled the details of repositories of manuscripts in Kerala. In addition, she gave an overview of the ancient manuscripts of India. The significance of protecting the manuscripts is also highlighted. With active interaction by participants, the first session of the symposium came to an end at 1.00 P.M. The second session began at 2 P.M. with the keynote address of Prof. G.K. Panikkar, Hon. Director, ISDL, on 'The Role of Linguistics in Editing Manuscripts'. The primary objective of the address was to examine linguists' competencies and priorities while editing manuscripts. Following the participants' active involvement, Dr. N. Muraleedharan Nair, Treasurer, ISDL, proposed the vote of thanks. The symposium successfully concluded at 4 P.M.

Aiswaria G. Shajan

INTERNATIONAL MOTHER TONGUE DAY

In order to promote linguistic and cultural diversity and multilingualism, the entire world is observing 21st February every year as the International Mother Tongue Day. The idea was first mooted by the Government of Bangladesh and subsequently UNESCO in its Annual General Conference in the year 1999 declared 21st February as the International Mother Tongue Day. The theme of the year 2024 is 'Multilingual Education is a Pillar of International Language Learning' recognizing the fact that today 250 million children do not attend schools and 76.0 million adults do not master basic literacy skills.

With the rest of the world, ISDL also celebrated the day with much enthusiasm. In the function the Director, ISDL, Prof. G.K. Panikkar explained the importance of the day. This was followed by informative speeches by the scholars. The staff and researchers of ISDL sang verses denoting the importance of mother tongue.

S. Abdul Samed

SPECIAL LECTURE ON "MOTHER TONGUE, MULTILINGUALISM AND NEP 2020"



The special lecture on "Mother Tongue, Multilingualism and NEP 2020" was organized by International School of Dravidian Linguistics on 1st March 2024 at Rabindra Bhawan. The event aimed to shed light on the importance of mother tongue, multilingualism in education, particularly in the context of the National Education Policy (NEP) 2020. Dr. Abdul Samed, Secretary, Dravidian Linguistics Association of India extended a warm welcome to the guests and delegates.

He emphasized the significance of discussing such crucial topics in the current educational landscape. Prof. G.K. Panikkar, Director, ISDL delivered the inaugural address, providing a comprehensive overview of the NEP 2020 and its implications for language education. Prof. Panikkar articulated the need for promoting mother tongue-based multilingual education to enhance cognitive development and to preserve cultural diversity. The highlight of the event was the special lecture delivered by Prof. M.J. Warsi, Chairman, Department of Linguistics, Aligarh Muslim University. Prof. Warsi, a distinguished scholar in linguistics and education, provided a comprehensive analysis of the relationship between mother tongue, multilingualism and the NEP 2020. He elucidated the cognitive advantages of learning in one's mother tongue and its positive impact on academic achievement and socio-cultural identity. The lecture was followed by an engaging question and answer session, where attendees had the opportunity to interact with Prof. Warsi and seek clarification on various aspects of mother tongue, multilingualism and the NEP 2020. Dr. N. Muraleedharan Nair concluded the event by proposing vote of thanks and expressing gratitude to the esteemed speaker, organizers, and attendees for their active participation and contribution to the success of the special lecture.



Akash Bhagat

SOCIOLINGUISTICS LECTURE SERIES**PROF. SHOBHA SATYANATH**

The third lecture in the ISDL lecture series on Sociolinguistics by Prof. Shobha Satyanath, Former Professor, Dept. of Linguistics, University of Delhi was held online on 13th February 2024, at the Seminar Hall, Rabindra Bhavan, ISDL, Thiruvananthapuram. The topic of the lecture was 'Looking Beyond the West-Sociolinguistics Research in India: An Overview'. The lecture started at 10.30 A.M. with the welcome address by Arup Pandit. In this lecture Prof. Shobha Satyanath discussed the Sociolinguistic studies in India. She pointed out the importance of socio-linguistic studies while dealing with humans, human settlement, languages and the differences across linguistic ecologies and their socio-cultural structures. She highlighted the importance of factors such as urbanization, and other factors contributing to contact and change. She also discussed the various social parameters such as caste, clan, gender and patriarchy. Many researchers and senior linguists from different parts of India and abroad had attended the lecture. The interactive and informative lecture came to an end with the vote of thanks proposed by Ms. Anju B.

The fourth lecture in the series 'Sociolinguistics: Parameters of Variation' by Prof. Shobha Satyanath was held on 20th February 2024, at 10.30 A.M. Ms. Anju B. welcomed Prof. Shobha Satyanath and other delegates. In this lecture, Prof. Shobha Satyanath mainly addressed the parameters of variation with a focus on standardness. She discussed how the label sociolinguistics implies connections between language and society. She also discussed standard and non-standard languages, diglossia and standardness, Fishman's model of bilingualism etc. The lecture came to an end with the vote of thanks proposed by Dr. Soumya S.R.

The fifth and the last lecture in the series on Sociolinguistics was held on 6th March 2024. The topic of the lecture was 'Researching Sociolinguistics: Data and Methods'. The lecture started with the welcome address by Mr. D. Mano. Prof. Shobha Satyanath dealt with the three main threads of researching a speech community viz., what do you research? How do you research? and What do you get out of such research? She discussed the salient points of sociolinguistics methodology, about speech community and how to study a speech community. She also discussed the conversational modules for interviews, do's and don'ts ethics and how to monitor recordings of an interview. The lecture came to an end with the vote of thanks proposed by Dr. N. Muraleedharan Nair, Treasurer, ISDL.

*Soumya S.R.***BRAHUI LECTURE SERIES**

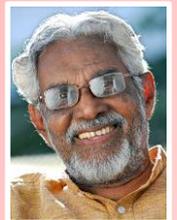
The third lecture on Brahui by Dr. Nazir Shakir Brahui, Director, Brahui Research Institute, Sindh, Pakistan was held at ISDL on 5th March 2024 on the topic "Linguistic study of Brahui: Introduction of linguistic study, classification and phonology (portion - 1)". The lecture started at 10.30 A.M. with the welcome address by Dr. N. Muraleedharan Nair (Treasurer, ISDL). Dr. Nazir Shakir Brahui focused on the origin of Brahui Language. The Brahui people speak Brahui as a minority language, primarily in the Pakistani province of Baluchistan, some areas of the Afghan province of Nimroz, and some areas of the Iranian province of Zeistan. He also presented a brief sketch of the Brahui ethnography, the origin of their language, and some observations on the Brahui structure including phonology, lexicon and dialectal features. The lecture came to an end with the vote of thanks proposed by Dr. Aiswaria G. Shajan.

*Anju B.***ALUMNI ASSOCIATION**

The Alumni Association of the Department of Tamil, University of Kerala jointly with the family of Prof. M. Ilayaperumal, Former Professor & Head, Dept. of Tamil, University of Kerala organized 'One day National Seminar on Literary and Grammatical Contributions of Late Professor Ilayaperumal' in connection with his 100th birthday on 29-02-2024 at the Conference Hall, Department of Tamil, University of Kerala, Kariavattom.

*D. Mano***DR. PUTHUSSERI RAMACHANDRAN
MEMORIAL NATIONAL SEMINAR**

This year's Dr. Puthusseri Ramachandran Memorial National Seminar on "Emerging Technologies and Creative Possibilities" was conducted at the Department of Kerala Studies, University of Kerala, Kariavattom from 26th to 28th February, 2024.



Renowned Malayalam novelist and space scientist, Mr. V.J. James inaugurated the seminar. The Head of the Department of Kerala Studies Prof. C.R. Prasad presided over the inaugural session. Dr. P.K. Rajasekharan, well-known Critic and journalist delivered the keynote address. Former Pro-Vice Chancellor, Sri Sankara Sanskrit University and Malayalam Critic Dr. K.S. Ravikumar delivered the memorial speech. Dr. S. Naseeb, Member, Senate and Dr. C.A. Josukutty, Campus Director felicitated the function. Dr. Puthusseri Memorial awards were also distributed at the closing ceremony. The seminar concluded with the recitation of poems of Dr. Puthusseri Ramachandran, by the university students.

Unnikrishnan P.R.

INDEX OF BHARATAMALA, R. Saraswathy Kutty Amma, 2021, HB, Demy 1/8, pp.892, Rs.1100/- (US\$ 110/-). **COLLECTED PAPERS OF LV RAMASWAMI IYER**, G.K. Panikkar, K. Rangan & Naduvattom Gopalakrishnan (Eds.) 2021, HB, Demy 1/8, pp.826, Rs. 990/- (US\$ 99/-). **INDEX OF EARLY MANIPRAVĀLA WORKS**, N. Gopinathan Nair, 2021, PB, Crown 1/4, pp. 1086, Rs. 2240/- (US\$ 224/-). **INDEX OF RĀMAKATHAPPĀṬṬU**, G. Sulekha, 2021, HB, Demy 1/8, pp. 1742, Rs. 1960/- (US\$ 196/-). **BANGLA AND OTHER INDIAN LANGUAGES: LINGUISTIC AND CULTURAL RELATIONS**, Naduvattom Gopalakrishnan & Dhruvajyoti Das (Eds.), 2021, PB, Demy 1/8, pp. viii + 483, Rs. 600/- (US\$ 60/-). **INDIAN STYLISTICS**, Desamangalam Ramakrishnan, 2020, PB, Crown 1/4, pp. 8 + 73, Rs. 170/- (US\$ 17/-). **MALAYALAM AS A CLASSICAL LANGUAGE**, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2020, PB, Crown 1/4, pp. xx+616, Rs. 1250/- (US\$ 125/-). **COLLECTED PAPERS OF V.I. SUBRAMONIAM**, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2020, HB, Crown 1/4, pp. 6+187, Rs. 450/- (US\$ 45/-).

50TH AICDL AND INTERNATIONAL SEMINAR ON CURRENT TRENDS IN LINGUISTICS**(Report)***(Continued from the February issue)***VALEDICTORY SESSION**

The Valedictory Session of the 50th All India Conference of Dravidian Linguists and International Seminar on Current Trends in Linguistics organized by the Department of Linguistics, University of Kerala, in collaboration with the Dravidian Linguistic Association of India, International School of Dravidian Linguistics, and Central Institute of Indian Languages, Mysore marked the culmination of a thought-provoking and insightful academic gathering.

The function began at 3:00 P.M. with an invocation to the almighty. Further, the function officially commenced with a cordial welcome extended by Prof. S.A. Shanavas, Department of Linguistics. The welcome address set the tone for an evening of celebration and reflection, thanking all the attendees, participants, organizers, and others for their invaluable contributions to the success of the conference.

The presidential address was delivered by Prof. Bhupinder Singh Khaira, Former Professor of Linguistics, Punjabi University, Patiala. He emphasized the significance of the event as a forum for interdisciplinary dialogue and the exchange of ideas. The highlight of the valedictory function was the distribution of awards and recognition to individuals who had excelled in various aspects of the conference, including the best paper in Linguistics and the Telugu awards. Dr. Syam S.K. and Dr. Darwin L. announced the names of the awardees, The Best Paper Award on Telugu Linguistics was awarded to Dr D. Duggirala Vasanta, Osmania University, Hyderabad, Prof. Colin P. Massica award for the best paper in the field of India as a Linguistic area was won by Jiji Chandran, Dept. of Linguistics, University of Hyderabad. Prof. Vennalakanti Prakasam award for the best paper on systematic functional linguistics, Phonology, Lexico-Grammar, Semantics and Pragmatics went to Mr. Dibya Prakash Pande and Dr. Thapasya J., Indian Institute of Technology, Indore and the award for the best paper presented in the conference by a young fulltime student or research scholar was shared by Ms. Naseera Thesni. K. and Reenu Punnoose, Indian Institute of Technology, Palakkad. Prof. L. Ramamurthy and Prof. Uma Maheshwar Rao distributed the awards.

Dr. S. Prema, Assistant Professor, Department of Linguistics, University of Kerala, presented the conference report. She provided a comprehensive overview of the conference. The report underscored the success of the conference and highlighted key takeaways and future directions.

A few participants shared their experiences and insights gained during the conference. Prof. Aejaz Mohammed Sheikh and Mr. Aleendra Brahma shared their experience and long-term association with DLA and ISDL. These remarks shed light on the impact of the event and emphasized the value of networking, learning, and idea-sharing in such academic gatherings.

The valedictory address was delivered by Prof. A. Muriageppa, Former Vice Chancellor of Kannada University, Hampi. He spoke about the importance of knowledge dissemination and encouraged the attendees to continue their research and academic pursuits with dedication and passion. Prof. G.K. Panikkar, Director ISDL & Dean DLA, delivered the special address. He shared valuable insights and offered guidance on the future of the discipline, motivating participants to stay committed to their academic journey. Outstanding contributors and key organizers of the conference were felicitated and honoured for their dedication and hard work in making the event a grand success. Prof. G.K. Panikkar further announced that the Tamil University, Tanjore will organize the next DLA Conference.

Prof. S. Kunjamma, Head, Department of Linguistics, University of Kerala, proposed the vote of thanks. She expressed gratitude to all attendees, speakers, collaborated institutions such as CIIL, DLA etc., volunteers, and everyone involved in making the conference a grand success. She also acknowledged the support of the host institution, without which the conference would not have been possible.

The Valedictory Session of the 50th All India Conference of Dravidian Linguists and the International Seminar on Current Trends in Linguistics served as a fitting conclusion to a successful and enriching academic gathering with the National Anthem. It was a moment to appreciate the collective efforts of all participants, celebrate accomplishments, and look forward to future collaboration in the field. The event left a lasting impression on the attendees, fostering a sense of inspiration and motivation to contribute further to the field of Linguistics.

*S. Prema***PROF. KARUNASINDHU DAS MEMORIAL LECTURE**

Kolkata Society for Asian Studies organized the Endowment Lecture in memory of Prof. Karunasindhu Das, eminent Sanskrit scholar and former Vice Chancellor, Rabindra Bharati University on 29th February 2024 at the Seminar Hall of the Anthropological Survey of India, Kolkata. This lecture was delivered by Prof. Dr. Mrinal Kanti Ganguly (Retired Professor, Dept. of Sanskrit, University of Calcutta) on the topic "The Philosophers and the Law-givers in Ancient India". Prof. Ratna Basu (Retired Professor, Dept. of Sanskrit, University of Calcutta) chaired the session. Many national and international delegates were present on this occasion.

*Dhrubajyoti Das*

EVOLUTION OF MALAYALAM, Anantaramayyar Chandrasekhar, 2020, PB, Crown 1/4, pp. 8+216, Rs. 450/- (US\$ 45/-). **THE DRAVIDIAN CULTURE AND ITS DIFFUSION**, T.K. Krishna Menon, 2020, PB, Demy 1/8, pp. 58, Rs. 75/- (US\$ 7.50/-). **THE MOTHER GODDESS IN BENGAL AND IN KERALA**, T. Madhava Menon, 2020, PB, Demy 1/8, pp. vi + 463, Rs. 600 (US\$ 60/-). **INDEX OF KAṆṆAŚŚĀ RĀMĀYAṆAM**, Puthuserry Ramachandran, 2020, HB, Demy 1/8, pp. 1122, Rs. 1930/- (US\$ 193/-). **COLLECTED PAPERS ON TAMIL**, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. x + 374, Rs. 400/- (US\$ 40/-).

DEPARTMENT OF LINGUISTICS, UNIVERSITY OF KERALA CELEBRATED THE SIXTIETH YEAR

The University of Kerala, Department of Linguistics celebrated its 60th year of establishment on 29th February 2024 at the C.V. Raman Hall, CLIF, Kariavattom Campus. The function included Merit Day, Honouring the former faculty members, Mother tongue day speech, Alumini meet and Cultural Programmes. Dr. S.A. Shanavas, Professor and Head, Department of Linguistics delivered the Presidential address. The inaugural address was delivered by former Ambassador T.P. Sreenivasan. Prof. M.J. Warsi (President, LSI), Chairman, Dept. of Linguistics, Aligarh Muslim University delivered the Diamond Jubilee speech. Prof. V.R. Prabodhachandran Nair (Founding Faculty) delivered the Mother Tongue Day speech. Prof. G.K. Panikkar (Founding Faculty), Dr. A. Marykutty, Prof. S. Kunjamma delivered speeches on the occasion. Dr. L. Darwin welcomed the guests and Dr. S. Prema extended the vote of thanks.

The Alumni meet was inaugurated by Dr. K.S. Anilkumar, Registrar, Kerala University. Prof. M.J. Warzi, President, LSI delivered the Laurite speech. Dr. Naduvattom Gopalakrishnan, Dr. Syamala Sasidharan, Dr. Ubaid (Farooq College, Kozhikode) blessed the occasion with their presence. Dr. Syam S.K. welcomed the Guests. The meeting was followed by Cultural Programme and Folksong.

Muraleedharan Nair N.

NATIONAL CONFERENCE ON CLASSICAL LANGUAGES OF INDIA

The Central Institute of Indian Languages, Mysuru is organizing a National Conference on Classical Languages of India. CCLI-2024 during March 25-27, 2024. Prof. Shailendra Mohan, Director, CIIL will be the Chief Patron. Prof. Umarani Pappuswamy, Prof. P.R.D. Fernandez, Dr. Narayan Kumar Choudhary, Dr. Tariq Khan, Dr. Pankaj Dwivedi, Dr. Sujoy Sarkar, Dr. Aleendra Brahma are the advisory committee members. This is the first conference of its kind and will be a platform to deliberate on various aspects of Classical Languages in India.

The organizing committee members include Prof. Basanta Kumar Panda, Prof. N.M. Talwar, Prof. V.S. Radhakrishnan and Prof. M. Sampath Kumar. Dr. L.R. Prem Kumar is the Co-ordinator.

The last date for submission of full paper is March 20, 2024.

For more details contact :

Prof. N.M. Talwar (Classical Kannada) 8971522330
Prof. V.S. Radhakrishnan (Classical Malayalam) 8921167347
Prof. Basanta Kumar Panda (Classical Odia) 9937387017
Prof. M. Sampath Kumar (Classical Telugu) 9444075128

Greeshma C.

TEN DAYS WORKSHOP

The Central Institute of Classical Tamil has organised a 10 days workshop on 'Commentaries on Tolkappium from Sociological, Psychological, Linguistic and Cultural Perspectives', from 20th to 29th February 2024 at Tolkappiyar Hall, CICT, Chennai, which was presided over by Prof. R. Chandrasekharan, Director, CICT. This workshop gave deep information on Tolkappium. Dr. M. Selvadurai, Workshop Co-ordinator welcomed the delegates. Felicitation address was delivered by Dr. R. Bhuvanewari, Registrar, CICT. Dr. N. Lalitha Raja, Assistant Professor, Annamalai University, delivered the Keynote Address. Dr. V. Mariyappan Junior Research Officer & Workshop Associate Co-ordinator proposed the vote of thanks.

Sreekumary T.S.

UPCOMING SEMINARS - ISDL

18th & 19th March, 2024

**SYMPOSIUM ON "RESEARCH METHODOLOGY -
CURRENT TRENDS IN BANGLA LINGUISTICS**

20th & 21st March, 2024

CURRENT TRENDS IN INDIAN LINGUISTICS

Link for joining the seminars :

<https://meet.google.com/izd-nxum-hvi>

HARD / SOFT COPY OF IJDL

The January issue of IJDL is not yet sent to those who have not given their choice for the hard/soft copy of the Journal. So please make sure to intimate the choice for hard/soft copy of IJDL at the earliest. (Not applicable to those who have already intimated)

Editor, IJDL

ISDL RESEARCH FORUM February 2024

08-02-2024	Socio-cultural Background of Kasaragod Marathi <div style="text-align: right;">Ms. Anju B.</div>
------------	---

TRIBUTES OF LOVE AND AFFECTION: REMINISCENCES OF PROF. V.I. SUBRAMONIAM, Naduvattom Gopalakrishnan, T.P. Sankarankutty Nair & C.S. Hariharan (Eds.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. vi + 212, Rs. 300/- (US\$ 30/-). **THE RIDDLE THAT IS TAMIL**, R. Kothandaraman (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. xxiii + 480, Rs. 750/- (US\$ 75/-). **STUDIES ON BANGLA LINGUISTICS**, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. viii + 385, Rs. 450/- (US\$ 45/-). **EVOLUTION OF A COMPOSITE CULTURE IN KERALA**, B. Padmakumari Amma, 2019, PB, Demy 1/8, pp. xiv + 341, Rs. 350/- (US\$ 35/-).



Date of Publication 15.03.2024

V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex
St. Xavier's College P.O.
Thiruvananthapuram - 695 586

Tel. 0471-2704282; Mobile :9188608982

Price Rs. 5/-

RNI 29572

DLA News Vol. 48 March 2024

Website : www.ijdl.org

E-mail : dlatvm@gmail.com

ijdlisdl@gmail.com

ANNUAL CONFERENCE OF THE KOLKATA SOCIETY FOR ASIAN STUDIES

Annual conference of the Kolkata Society for Asian Studies (KSAS) was held in collaboration with the Anthropological Survey of India from 28th to 29th February, 2024 at the Seminar Hall of the Anthropological Survey of India, Kolkata. The theme of the conference was 'Bengal Basin and Bay of Bengal interaction sphere: Pan Indian and Pan Asian contacts'.

In this two-day international conference, many national and international delegates participated. Senior Anthropologist Prof. Subhadra Mitra Channa enriched the conference with her inaugural address. The Keynote address was delivered by Dr. Kalyan Kumar Chakravarty, IAS (retd.). Prof. Dr. Gautam Sengupta, Former Director General of Archaeological Survey of India and Prof. B.V. Sharma, the Director of Anthropological Survey of India graced the audience with their addresses.

In the academic sessions, eminent scholars like Swarup Bhattacharya, Prof. Suchandra Ghosh, Prof. Sushmita Basu Majumdar, Shreyashi Paul, Rana Rohit, Ms. Ritaja Mukherjee, Shreyashi Chaudhuri, Kuntal Narayan Chaudhuri, Prof. Durga Basu, Dr. Selvakumar V. of Tamil University and Dr. Eng Jin Ooi of Mahidol University Bangkok, Thailand delivered scholarly lectures.

Sarmistha De Basu

New Life Members of DLA - February 2024

Name & Address	Membership Number
Prof. V. Thiruvalluvan Vice Chancellor, Tamil University, Thanjavur	1645/2024
Ms. Amba 3G, Third Floor, Block 4B(Lotus), Samriddhi Park, PO Mahilong, PS Tatisilwai (835103), Ranchi, Jharkhand	1646/2024
Dr. Gurujegan Murugesan School of Liberal Arts, Indian Institute of Technology, IIT Jodhpur, Rajasthan - 342030	1647/2024
Mr. Aromal T. Souparnika, Mudapathur, Mallannur (P.O.), Nirmalagiri (Via), Kannur - 670701	1648/2024

SAHITYA AKADEMI AWARD FOR TRANSLATION



Dr. Mrinmay Pramanik, Head of the Department of Comparative Indian Language and Literature, University of Calcutta has won the Sahitya Akademi Award 2023 for "Dalit Nandantattwa". It is a Bengali translation based on Marathi text "Dalit Sahityache Soundharya Shastra" by Sharankumar Limbale. The award comprises Rs. 50,000 and a copper plaque to be provided to Dr. Pramanik. "Dalit Nandantattwa" is a translation of literary criticism which is a new addition to the genre of Dalit aesthetics.

Arup Pandit

WORKSHOP FOR JOURNAL EDITORS

The Centre for Publication Ethics and the Centre for Complementary and Integrative Health, SPPU, have jointly organized a workshop for Journal Editors and reviewers on 23-24 February, 2024 at SPPU, Pune. This workshop discussed best practices for editing and reviewing in the current publishing practices. It also discussed the use of Artificial Intelligence tools and technologies in the field of editing.

Prof. Bhushan Patwardhan, Dr. Samiran Panda, Dr. Sanjay Pai, Prof. Marianne Hedlund, Prof. Pramod K. Nayar, Prof. K. K. Kailash, Dr. Urmila Kulkarni Kale were the resource persons.

Dr. Shubhada Nagarkar and Dr. Girish Tillu were the Co-ordinators.

INTERNATIONAL SEMINAR ON TRANSLATION STUDIES

Department of Translation, Tamil University, Thanjavur is organising a **Two days International Seminar on Translation Studies** on **20 & 21 March 2024**. Eminent scholars like **Dr. Palaniswami Rathinasamy, Mrs. Vaidehi Herbert, Mr. Sundar Lakshmanan, Dr. K.V. Balasubramanian, Dr. Dhammika Jeyasinge** will take part. The seminar will be held under the direct supervision and guidance of the university authorities like Dr. V.Thiruvalluvan, Hon. VC of Tamil University, Dr. C. Thiyagarajan, Registrar(i/c), Dr. R. Kurinjivendan, Dean, Faculty of Developing Tamil and Dr. R.S. Murugan, HOD, Dept. of Translation.

*For details contact: Dr. S. Vijaya Rajeswari,
Organising Secretary, Department of Translation,
Tamil University, Thanjavur.
Mob: 6385881855, email. vijayaraji2020@gmail.com.*